

**8 мая 2004**  
**ДЕНЬ ТРЕТИЙ**

**10.00 – Торжественное закрытие конференции**

Факультет прикладной лингвистики и восточно  
славянских филологий (ул. Штурмова 4)  
аудитория 8.

**11.30-12.00** - Перерыв на чашечку кофе

**12.00-17.00** - Экскурсия в Желязову Волю на родину Фредерика  
Шопена.

**17.00** – Свободное время и отъезд участников Конференции

**Стефанская А.В.** (Самарская гуманитарная академия, Самара, Россия)

**Принципы культурологического комментария аутентичных текстов при обучении русскому языку как иностранному на продвинутом этапе обучения**

**Хорчак Дорота** (Университет Адама Мицкевича, Познань, Польша)

**От разделения к уединению: рефлексия над диалогичностью в *Мастере и Маргарите* М.А. Булгакова**

**Юнусов Р.Р.** (Казанский государственный университет, Казань, Россия)

**Лингвистические средства создания внутренних характеристик героев в переводах романов Ю.И. Крашевского на русский язык.**

**Журене Светлана** (Вильнюсский педагогический университет, Вильнюс, Литва)

**Прием цитации как одно из средств создания интертекстуальных отношений в художественном дискурсе (на материале сборника рассказов Т.Толстой «Изюм»)**

**Климчукова Анна** (Прешовский университет, Прешов, Словакия)

**Психологические и лингвистические особенности восприятия духовных текстов.**

**Соболь В.** (Варшавский Университет, Варшава, Польша)

**Польско-украинское литературное пограничье эпохи барокко (по мотивам древней драммы)**

**Разина А.В.** (Мультимедийный комплекс актуальных искусств, Москва, Россия)

**Творчество Ивана Бунина и польская культура**

**СЕКЦИЯ 5  
ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА И  
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

**Председатель: Ковтун А.И.** (Каунас)  
**Сопредседатели: Бакланова И.И.** (Москва)  
**Муране Светлана** (Даугавпилс)

**Муране Светлана** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс, Латвия)

**Звуковой мир повести м. булгакова «собачье сердце»**

**Ковтун А.И.** (Университет Vytautas Magnus, Каунас, Литва)  
**Изучение русской литературы в литовском университете (1920- 1940)**

**Попова И.М.** (Тамбовский государственный технический университет, Тамбов, Россия)  
**Проза Виктора Пелевина. Художественность или литературность.**

**Бакланова И.И.** (Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Москва, Россия)  
**Образ автора публицистического произведения в зеркале явного и имплицитного содержания текста**

**Белоусова Наталия** (Хельсинкский университет, Хельсинки, Финляндия)  
**Структура как содержание. Опыт интерпретации «Египетской марки» О. Мандельштама**

**Чапига Артур** (Университет Жешовски, Жешув, Польша)  
**Роль зооморфизмов в художественном тексте (на материале романа М.Булгакова *Мастер и Маргарита* и его перевода на польский и английский языки)**

**Алликметс К.** (Тартуский университет, Тарту, Эстония)  
**Особенности коммуникативного поведения русских и эстонцев в ситуации «гость-хозяин»**

**Коробейникова А.В., Куприна Т.В.** (Уральский государственный технический университет, Екатеринбург, Россия)  
**Влияние англо-американских заимствований на национальную русскую культуру.**

**Болквадзе Тинатин** (Тбилисский государственный университет, Тбилиси, Грузия)  
**Русский язык – язык межкультурной коммуникации в Грузии**

**Полковникова С.Л.** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс, Латвия)  
**Межкультурные различия в русской и латышской картине мира (на материале глаголов речи)**

**Чичинскайте Р.** (Вильнюсский университет, Вильнюс, Литва)  
**Риторизированная русскость в литовских СМИ**

**Онищенко И.** (Европейский Университет, Киев, Украина)  
**Межкультурная коммуникация в условиях глобализации**

**Лихачева А.** (Вильнюсский университет, Вильнюс, Литва)  
**Русизмы в современном массовом сознании литовцев**

**Ведина Людмила** (Тартуский университет, Тарту, Эстония)  
**Опыт исследования социально-культурных коннотаций словосочетания “vene värk”**

**Будняк Данута** (Академия Свентокшиска, Кельце, Польша)  
**Газетный текст как Коллективный Интеллект в обмене информацией русских и украинцев**

**Кочеткова Т.В.** (Саратовский государственный медицинский университет, Саратов, Россия)  
**Элитарная речевая культура в традициях русской культуры.**

**Цисовска Галина** (Радомский политехнический институт, Радом, Польша)  
**Взаимодействие различных менталитетов**

**Резниченко Серафима** (Европейский Университет, Киев, Украина)  
**Проблемы межкультурной коммуникации иностранных студентов в высших учебных заведениях Украины**

**Попок Н.В.** (Белорусский государственный экономический университет, Минск, Белоруссия)  
**Попок Х.-К.** (Минский государственный лингвистический университет, Минск, Белоруссия)  
**Использование имени собственного в печатной рекламе: межкультурный аспект**

**Стефанский Е.Е.** (Самарская гуманитарная академия, Самара, Россия)  
**Концепты, обозначающие экзистенциальный страх, в русском, польском и чешском языках**

**СЕКЦИЯ 4**  
**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И КУЛЬТУРА**

**Председатель: Коженевска-Берчиньска Й.** (Ольштын)  
**Сопредседатели: Лассан Э.** (Вильнюс),  
**Резниченко Серафима** (Киев)

**Лассан Э.** (Вильнюсский университет, Вильнюс, Литва)  
**От слова – к идеологии**

**Коженевска-Берчиньска Й.** (Варминско-Мазурский университет, Ольштын, Польша)  
**Об одной забываемой предпосылке успешности межкультурного диалога. Лингводидактический аспект.**

**Николаенко Евгения** (Вильнюсский педагогический университет, Вильнюс, Литва)  
**Балтийский регион как пространство межкультурного общения. Отражение межкультурных контактов в паремиологических текстах русских старообрядцев Литвы (лингвистический анализ)**

**Котикова В.Ю.** (Воронежская государственная технологическая академия, Воронеж, Россия)  
**К вопросу о влиянии социальных изменений на русский речевой этикет**

**Соболева О.В.** (Пермский государственный университет, Пермь, Россия)  
**Венецианский текст русской культуры и современные путеводители по Италии**

**Зубков Евгений** (Свентокшиская академия им. Яна Кохановского, Кельце, Польша)  
**Национальный фактор и культурные взаимодействия при анализе параллелизмов**

**Тимошенко Е. И.** (Европейский Университет, Киев, Украина)  
**Кросс-культурное поведение в бизнесе (практика делового общения и ведения бизнеса с представителями других культур)**

**Роляк Ирина** (Свентокшиская академия им. Яна Кохановского, Кельце, Польша)  
**Межъязыковые соответствия в русском и польском языках делового общения и проблемы, связанные с их переводом на занятиях со студентами русской филологии.**

**Ракитина С.В.** (Волгоградский государственный педагогический университет, Волгоград, Россия)  
**Коммуникативно-когнитивные аспекты научного текста**

**Поздеева Е. В.** (Государственный университет «Высшая школа экономики» (Пермский филиал), Пермь, Россия)  
**Лингвистический анализ перевода окказиональных слов**

**СЕКЦИЯ 3**  
**ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ**  
**КОММУНИКАЦИИ**

**Председатель: Тунгусова И.** (Иркутск)  
**Сопредседатели: Тимошенко Е. И.** (Киев),  
**Хватов С.** (Варшава)

**Хватов С.** (Варшавский университет, Варшава, Польша)  
**Формирование моделей речевого поведения студентов-филологов в рамках деловой коммуникации**

**Куприна Т.В., Возженикова И.Д.** (Уральский государственный технический университет, Екатеринбург, Россия)  
**Межкультурная коммуникативная компетентность как необходимое условие обучения менеджеров**

**Виссак Хелле** (Тартуский университет, Тарту, Эстония)  
**Обучения языку специальности в эстонско-русской группе: проблемы и решения**

**Крайнова Е.В., Тунгусова И.** (Иркутский Государственный Университет, Иркутск)  
**Специфика менталитета учащихся и ее учет на занятиях по деловому русскому языку**

**Могиленских Н.П.** (Белорусский государственный экономический университет, Минск, Белоруссия)  
**Роль общения в современном деловом взаимодействии**

**Богачёва Ф.** (Государственный институт русского языка им.А.С.Пушкина, Москва, Россия)  
**О формировании лингвострановедческого раздела учебного словаря русского языка**



**Федорова Ю.Н.** (Пермский государственный педагогический университет, Пермь, Россия)  
**К проблеме лингвистического анализа перевода**

**Евдокимова Л.А.** (Ульяновский государственный технический университет, Ульяновск, Россия)  
**Современный журналистский текст на российском телевидении**

**Овчинникова И.Г., Черепанова Л.Л.** (Пермский государственный университет, Пермь, Россия)  
**Культурная компонента в рекламе русского города**

**Черненко Анна** (Киевский национальный университет им.Тараса Шевченко, Киев, Украина)  
**Определение количественного показателя роли контекста в интерпретации языковых выражений**

**Мосенкис Юрий** (Киевский национальный университет им.Тараса Шевченко, Киев, Украина)  
**Современный молодежный сленг: состояние и перспективы исследования**

**Бесценная Е.Д.** (Академия Полиции Латвии, Рига, Латвия)  
**Специфика преподавания современной русской юридической терминологии студентам юридического профиля в Латвии**

**Филатенко И.А.** (Киевский национальный университет им.Тараса Шевченко, Киев, Украина)  
**Сопоставительный анализ фреймовой организации понятийных сфер-источников метафорических моделей «политические реалии –это спорт» и «политические реалии – это охота» (на материале текстов газетной коммуникации)**

**Дмитриева Елена** (Хельсинкский университет, Хельсинки, Финляндия)

**Место конструкции с *по* в современном русском языке**

**Опалкова Я.** (Прешовский университет, Прешов, Словакия)

**Особенности перевода административных документов в словацких условиях**

**Вальчак-Срочиньска Б.** (Варшавский Университет, Варшава)

**Имя-отчество и отчество в русском жаргоне**

**Коровацкая Жанна** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс, Латвия)

**Фразеологическая картина мира родственных отношений в русском, латышском и английском языках.**

**Митрушин В.С.** (Государственная Высшая профессиональная Школа, Конин, Польша)

**Лингвистический анализ типичных лексических ошибок в русско-польских словарях.**

**Шифрисова Фрида** (Шяуляйский университет, Шяуляй, Литва)

**Использование лингвокультурологического материала при определении лексического запаса неродного языка**

**Виросткова Алжбета** (Прешовский университет, Прешов, Словакия)

**Характеристика газетных заголовков в российских СМИ**

**Питкевич Галина** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс, Латвия)

**Грамматика неизменяемых существительных в русском и латышском языках**

**Бреусова Е.И.** (Омский педагогический университет, Прешовский университет, Прешов, Словакия)  
**Опыт усовершенствования русской орфографической системы в послеоктябрьский период (к вопросу теории орфографических реформ)**

**Исаева Эльвира** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс, Латвия)  
**Целители в русском и латышском языках** (на материале современных лексикографических изданий)

**Касьянова Л.Ю.** (Астраханский государственный университет, Астрахань, Россия)  
**Коммуникативная релевантность новой лексики**

**Пахолок З.А.** (Волынский государственный университет им. Леси Украинки, Луцк, Украина)  
**Фиксация категории повторяемости в словах-реакциях РАС**

**Чапига Зофья** (Университет Жешовски, Жешув, Польша)  
**О размере простого полипредикативного предложения в польском и русском языках** (на материале публицистических текстов)

**Королева Е.Е.** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс, Латвия)  
**Риторические фигуры диалектной речи (на материале старообрядческих говоров Латгалии)**

**Нестерова Н.М.** (Пермский государственный технический университет, Пермь, Россия)  
**«Слово» оригинала и перевода**

**СЕКЦИЯ 2**  
**РЕЧЕВАЯ СТРУКТУРА ТЕКСТОВ СОПОСТАВЛЯЕМЫХ**  
**ЯЗЫКОВ (ПЕРЕВОД И ПУБЛИЦИСТИКА)**

**Председатель: Корсакас Йозас** (Шауляй)

**Сопредседатели: Вальчак-Срочиньска Б.** (Варшава),  
**Куприна Т.В.** (Екатеринбург)

**Сипко Й.** (Прешовский университет, Прешов, Словакия)

**Прецедентные феномены в публицистике и их восприятие**

**Скубида В.А.** (Даугавпилсский Университет, Даугавпилс,  
Латвия)

**Лексико-семантическая группа глаголов мышления**

**Митрушина И.** (Государственная Высшая профессиональная  
Школа, Конин, Польша)

**Русская начинательность в контекстах перевода:  
ингессивы с приставкой вз- (вс-).**

**Паужа Йонас** (Шауляйский университет, Шауляй, Литва)

**Лингвометодические вопросы скрытой интерференции на  
грамматическом уровне**

**Ларина Т.В.** (Российский университет дружбы народов,  
Москва, Россия)

**Концепт «вежливость» в коммуникативном сознании  
русских и англичан**

**Корсакас Йозас** (Шауляйский Университет, Шауляй, Литва)

**Лексическое наполнение учебных текстов в  
культурологическом и прагматическом аспектах**

**Милевич Инга** (Даугавпилсский университет, Даугавпилс,  
Латвия)

**Коммуникативные стратегии формирования “своего круга”  
(на материале «женских» и « мужских» журналов)**

**Горбатенко О.** (Академия труда и социальных отношений,  
Москва, Россия)

**Лингводидактические тесты и их функции.**

**Падо Анна** (Университет Марии Кюри-Склодовской, Люблин,  
Польша)

**Обучение русскому языку в автономии**

**Саломатина М.С.** (Воронежский государственный университет,  
Воронеж, Россия)

**Коммуникативное поведение русского филолога.**

**Чечет Т.В.** (Вильнюсский педагогический университет,  
Вильнюс, Литва)

**Реализация принципа полилога культур в процессе обучения  
РКИ китайских студентов**

**Сандрикова Е.** (Российский государственный педагогический  
университет им. А.И.Герцена, Санкт-Петербург, Россия)

**Русская газета в польской аудитории (на материале  
прецедентных высказываний в заголовках)**

**Пасвянскене Витауте** (Вильнюсский университет, Вильнюс,  
Литва)

**Образование в постмодерном пространстве**

**Паудяль Н.Ю.** (Государственный университет управления,  
Москва, Россия)

**Особенности преподавания русской культуры иностранным  
студентам Государственного Университета управления (Москва)**

**Януш Я.** (Киевский Национальный Экономический  
Университет, Киев )  
**Специфика обучения русскому языку иностранных  
учащихся в Украине**

**Даукшите Йовита** (Университет Vytautas Magnus, Каунас,  
Литва)  
**РКИ в процессе приобретения социальных компетенций**

**Леонтьева А.А.** (Московский государственный университет,  
Москва, Россия)  
**Социальная и личностная идентичность.**

**Андрей Мария, Кирай Мария** (Университет вТимишоара,  
Румыния)  
**Учебный текст и обучение иностранным языкам**

**Матвеев Д.** (Казанский Государственный Университет, Казань,  
Россия)  
**Мультимедийные технологии в Интернете**

**Казимянец Е.** (Вильнюсский педагогический университет  
Вильнюс, Литва)  
**Видео как средство создания культурологической  
компетенции**

**Трофимова Наталия** (Даугавпилсский университет,  
Даугавпилс, Латвия)  
**«Руками трогать обязательно!» (парадокс и изучение  
иностранного языка)**

**Макаровска Ольга** (Университет Адама Мицкевича, Познань,  
Польша)  
**Алогичность изложения как лингводидактическая проблема  
обучения рки учащихся-иностранцев**

**Скребнев А. Ю.** (Витебский филиал Института Современных Знаний, Витебск, Россия)

**Компьютер как новое средство массовой коммуникации**

**Скворцов С.А.** (Европейский Университет, Киев, Украина)

**Особенности обучения студентов-иностранцев русскому языку с использованием мультимедийных средств**

**Балалыкина Э.А.** (Казанский Государственный Университет, Казань, Россия)

**Методические приемы обучения близкозвучной лексике на занятиях по русскому языку как иностранному в польской аудитории**

**Копотев М.В.** (Университет Хельсинки, Хельсинки, Финляндия)

**Аннотированный корпус русских текстов ханко: новый инструмент для преподавания и исследования русского языка.**

**Куптель Н.** (Варшавский Университет, Варшава, Польша)

**К вопросу об обучении межкультурной коммуникации польских студентов**

**Бауманн Х.** (Университет в Эрфурт, Германия)

**Русский язык в языковом пространстве Европы**

**Зеленицка Елена** (университет им. Константина Философа, Нитра, Словакия)

**Русский язык и межкультурная коммуникация в университетах Словакии**

**Мотоки Номати** (Токийский университет, Токио, Япония - Варшавский университет, Варшава, Польша)

**Состояние изучения русского языка на кафедре славистики в Токийском Университете**

**7 мая 2004**  
**ДЕНЬ ВТОРОЙ**  
**ЗАСЕДАНИЯ ПО СЕКЦИЯМ**

**Регламент второго дня конференции**

**08.45** – отъезд автобусом в Бизнес-Центр «Варшава-Медзешин»

**10.00 – 12.00** – заседания по секциям

**12.00 – 12.30** - перерыв на чашечку кофе

**12.30 – 14.00** - продолжение заседаний по секциям

**14.00 – 15.00** - обед

**15.00 – 16.45** - продолжение заседаний по секциям

**16.45 – 17.00** - перерыв на чашечку кофе

**17.00 – 19.00** - продолжение заседаний по секциям

**19.00 – 20.00** - презентация культур и информационных материалов участников Конференции (большой конференционный зал Бизнес-Центра)

**20.00** - Вечер отдыха (гриль, фоновая музыка и т.п.)

**23.00 - 24.00** - Отъезд автобусом в гостиницу СОКРАТЕС.

\*\*\* Регламент и порядок работы определяется руководителями секций

**СЕКЦИЯ 1**

**ЛИНГВОДИДАКТИКА, ИНТЕРНЕТ, МУЛЬТИМЕДИЯ И  
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

**Председатель: Трофимова Наталья** (Даугавпилс)

**Сопредседатели: Горбатенко О.** (Москва),

**Казимянец Е.** (Вильнюс)

**Маркосян А. С.** (Московский государственный педагогический университет, Москва, Россия)

**Преподаватель и носитель языка.**

**Попова И.М.** (Тамбовский государственный технический университет, Тамбов, Россия)

**Использование мультимедийных технологий при обучении иностранцев русской фонетике.**



**Кулибина Н.В.** (Государственный институт русского языка им.А.С.Пушкина, Москва, Россия)  
**Содержание и форма организации курса «Филологический анализ текста» как методическая проблема**

**Дядечко Л.П.** (Киевский национальный университет, Киев, Украина)  
**Новые крылатые слова как объект лингвистического описания**

**Маслова В. А.** (Витебский государственный университет, Витебск, Белоруссия)  
**Молчание как феномен языка и поэтического текста**

**Прохватилова О.А.** (Волгоградский государственный университет, Волгоград, Россия)  
**Речевая структура авторского повествования в прозе А.П. Чехова**

**Даля Эйгирдене** (Вильнюсский педагогический университет, Вильнюс, Литва)  
**Стратегии изучения в преподавании русского как иностранного** (материалы исследования)

**19.00 – 21.00** – Коктейль для участников Конференции

**21.00** - Пешеходная прогулка по Старому городу (на кружку польского пива)

**23.00** – Отъезд автобусом в гостиницу СОКРАТЕС.

**Федосюк М.Ю.** (Московский государственный университет, Москва, Россия)

**Теоретический курс русского синтаксиса при подготовке преподавателей русского языка как иностранного**

**Шипелевич Людмила** (Варшавский Университет, Варшава, Польша)

**Интернет и методика. Совместимо ли это ?**

**Турунен Н.** (Университет Ювяскуля, Ювяскуля, Финляндия)

**К вопросу об изъяснении особенностей коммуникативного поведения в справочниках по деловому общению**

**Богданова Л.И.** (Московский государственный университет, Москва, Россия)

**Эвфемизмы и дисфемизмы в современном русском дискурсе**

**Кудрявцева Л.А., Дядечко Л. П., Черненко А. А., Филатенко И. А., Дорофеева Е. Н.** (Киевский национальный университет им.Тараса Шевченко, Киев, Украина)

**Современный масс-медийный дискурс: экспрессия-воздействие-манипуляция**

**Хромов С.С.** (Академия Труда и Социальных Отношений, Москва)

**Речевая культура делового общения как отражение русского национального менталитета: лингвометодический аспект**

**16.45 – 17.00** - Перерыв на чашечку кофе

**17.00 – 19.00** – продолжение Пленарного заседания

**Люциньски К.** (Академия Свентокшиска, Кельце, Польша)

**Расширение семантического поля – функция или акция ?**

**Стернин И.А.** (Воронежский государственный университет,  
Воронеж, Россия)  
**Основные особенности русской коммуникативной культуры**

**12.00 – 12.30** - Перерыв на чашечку кофе

**12.30 – 14.00** - продолжение Пленарного заседания

**Колларова Э.** (Словакия), **Бердичевский А.** (Австрия)  
**Диалог о культуре в Диалоге Э.Колларовой с А.  
Бердичевским**

**Алефиренко Н.Ф.** (Волгоградский государственный  
педагогический университет, Россия)

**Русская ментальность: синергетика языка, сознания и  
культуры**

**Бельчиков Ю.А.** (Московский государственный университет,  
Москва, Россия)

**Некоторые тенденции эволюции русского литературного  
языка на рубеже 20-21 веков.**

**Крысин Л.П.** (Российская Академия Наук, Москва)

**Социолингвистический аспект русской литературной нормы**

**Новик Н.А.** (Белорусский государственный экономический  
университет, Минск, Белоруссия)

**Лингвистические особенности восприятия спонтанного  
научного текста**

**14.00 – 15.00** - Обед

**15.00 – 16.45** – продолжение Пленарного заседания

**6 мая 2004  
ДЕНЬ ПЕРВЫЙ**

**9.00 – 10.00 – Регистрация участников** (Палац Потоцких, Кампус университета, Краковске предместье 32)

**10.00 Торжественное открытие конференции.**

**Приветственное слово**

- **Проректор** по науке и инновациям Варшавского Университета  
**Профессор Войчех Мачеевски**

- **Декан** факультета прикладной лингвистики и восточно-славянских филологий Варшавского университета  
**Профессор Владислав Фигарски**

- **Директор** Института Русистики Варшавского университета  
**Профессор Алиция Володзько-Буткевич**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

**Председатель: Крысин Л.П. (Москва)**

**Сопредседатели: Лысакова И.П. (Санкт-Петербург),**

**Кудрявцева Л.А. (Киев)**

**Леонтьев А.А.** (Московский государственный университет, Москва, Россия)

**Предмет лингводидактики глазами филолога и методиста.**

**Лысакова И. П.** (Российский государственный педагогический университет им. А.И.Герцена, Санкт-Петербург, Россия)

**Современная методика РКИ и уроки прошлого века**

**Митрофанова О.Д.** (Государственный институт русского языка им.А.С.Пушкина, Москва, Россия)

**О сопряженности языка и культуры в практическом курсе русского языка.**

## ПРОГРАММА

### II Международной научной конференции "РУССКИЙ ЯЗЫК В ЯЗЫКОВОМ И КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ЕВРОПЫ И МИРА: Человек. Сознание. Коммуникация. Интернет",

посвященной взаимодействию языков, культур, средств массовой информации и инновационных технологий обучения

Рабочий язык конференции - русский

#### **5 мая**

Приезд участников конференции и размещение в гостинице университета "СОКРАТЕС" (ул. Смычкова 9)  
Регистрация участников конференции в гостинице

#### **6 мая**

9.00 Отъезд участников конференции из гостиницы автобусом на Пленарное заседание (Палац Потоцких, Кампус университета, Краковске предместье 26/28)

#### **7 мая**

8.45 Отъезд участников конференции из гостиницы автобусами в Бизнес-Центр на заседания по секциям  
10.00 Заседания по секциям  
Бизнес-Центр – Варшава-Медзешин, ул.Одренбна 4

#### **8 мая**

10.00 Торжественное закрытие  
Факультет прикладной лингвистики и восточно славянских филологий (ул. Штурмова 4)  
аудитория 8.  
12.00 Экскурсия в Желязову Волю на родину Фредерика Шопена.

#### **9-10 мая**

Отъезд участников конференции

#### **Регламент заседаний:**

Пленарный доклад - 20 минут.  
Секционный доклад - 10 минут.  
Дискуссия - 5 минут

**INSTYTUT RUSYCYSTYKI  
UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO**

II Międzynarodowa Konferencja Naukowa

**JĘZYK ROSYJSKI W PRZESTRZENI JĘZYKOWEJ I  
KULTUROWEJ EUROPY I ŚWIATA:  
Człowiek. Świadomość. Komunikacja. Internet.**

II Международная научная конференция

**РУССКИЙ ЯЗЫК В ЯЗЫКОВОМ И КУЛЬТУРНОМ  
ПРОСТРАНСТВЕ ЕВРОПЫ И МИРА:  
Человек. Сознание. Коммуникация. Интернет.**

Warszawa, 6-9 maja 2004 r.

Варшава 6-9 мая 2004